



31.01.2018

## Allgemeines

## General Notices

### Inhalt:

- Krankheitsfälle
- House Points
- Non-Uniform Day
- Termine
- Elternsprechtag
- Mitarbeiter – Veränderungen
- Anhänge: Clubs, Brasilianische Jiu Jitsu, House Points

### Content:

- sickness
- house points
- non-uniform day
- events
- parent conference day
- staffing changes
- attachments: clubs, Brazilian Jiu Jitsu, house points

Liebe Eltern,

Dear Parents,

wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes neues Jahr! Wir haben einen vollen Terminkalender für das nächste Schulhalbjahr und werden einige Termine schon in diesem Newsletter ankündigen, hier aber zuerst ein paar wichtige allgemeine Notizen:

We wish you all a Happy New Year 2018! We have a busy second school term ahead of ourselves and will provide you with some information in this newsletter already. Here are a few notes we would like to draw your attention to first of all:

### Krankheitsfälle

### Sickness

In den letzten Monaten wurden leider die gesetzlich vorgegebenen Bestimmungen (Infektionsschutzgesetz) nicht von allen Eltern eingehalten, dies wurde sowohl in der Kita als auch im Schulbereich beobachtet.

In the last few months, it has been noticed that the rules and regulations with regards to sending sick children to nursery, kindergarten or school, have not been adhered to by many parents.

Eine Nichtbeachtung dieses Gesetzes kann im schlimmsten Fall als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden. Uns liegt das Wohl Aller am Herzen, deshalb ist unser vorrangiges Anliegen die Gefährdung anderer Mitmenschen zu verhindern. Kinder und Erwachsene mit einem eingeschränkten Immunsystem können gravierende gesundheitliche Folgen erleiden.

This is a serious issue because parents are in breach of legal duties resulting in possible fines.

We care about the well-being of all people; therefore our primary concern is to prevent the endangerment of others. Children and adults with a compromised immune system can suffer serious health consequences.

Wir sehen uns daher in der Pflicht, Sie noch einmal daran zu erinnern, dass sie Ihrer gesetzlichen Pflicht nachkommen müssen und werden unsere

We feel that it is necessary to remind all parents of their duty of care, as we will toughen up the procedures of controlling this law to ensure it is being adhered to.

Kontrollinstanzen hausintern intensivieren.

**Bitte bringen Sie Ihr Kind nicht zu KIBS, wenn:**

1) es innerhalb der letzten 24 Stunden an Fieber litt; ein Kind muss 24 fieberfrei sein (und dass, ohne fiebersenkende Medikamente eingenommen zu haben) bevor es wieder in unsere Einrichtung kommen darf. Fiebersenkende Mittel zu geben, um ein Fieber kurzfristig zu senken, riskiert die Ansteckung Anderer bis es ohnehin durch Temperaturkontrollen nach Wirkungsende des Medikamentes entdeckt wird.

2) es an Durchfall und/oder Erbrechen leidet. Ihr Kind muss 48 Stunden zu Hause bleiben.

3) eine ansteckende Krankheit (siehe Kopie des Infektionsschutzgesetzes, das Sie am Anfang des Schuljahres unterschrieben haben) diagnostiziert wurde.

4) es so krank ist, dass es ruhen sollte, selbst wenn es „nur“ erkältet ist. Gelbe und grüne Sekrete und ein durchgehender Husten können ein Anzeichen für eine ansteckende Infektion sein. Bitte seien Sie rücksichtsvoll in Bezug auf das Wohlbefinden Ihres Kindes und das anderer Mitmenschen und gönnen Sie Ihrem Kind Erholung zu Hause.

Wenn durch Überprüfung kranke Kinder in unserer Einrichtung sind, werden wir Sie sofort informieren, sodass Sie Ihr Kind unverzüglich abholen können. Bitte sorgen Sie dafür, dass unserem Sekretariat immer aktuelle Telefonnummern gemeldet sind, damit Sie erreichbar sind. Wenn weitere pandemische Krankheitsausbrüche beobachtet werden und diese im Folgeschluss dann auch unsere Mitarbeiter/innen betreffen, müssen wir verschiedene Maßnahmen ergreifen. Mögliche Konsequenzen wären u.a.:

- die Schließung der KiTa für eine Woche
- das Abschaffen der Cover Lessons für kranke Lehrer (stattdessen müssen wir Klassen zusammenlegen und Filme zeigen, um die Ausfälle kompensieren zu können)

House Punkte

Aufgrund vermehrter Nachfrage auf Seiten der Elternschaft, veröffentlichen wir im Anhang zu diesem Newsletter ein allgemeines Informationsblatt zum Erwerb von House Points. Alle Lehrer benutzen diese Liste, wenn sie House Punkte verteilen; außerdem wird noch einmal ausgedrückt, was für uns normale Erwartungen an Benehmen sind und somit keiner Belohnung erfordern.

**Do not bring your children to KIBS if:**

1) They have had a fever in the last 24 hours or has been on fever medication in the last 24 hours (do not give medication to suppress a fever, the medication will wear off and your child was contagious to others in the meantime).

2) Your child is suffering from sickness and/or diarrhoea. Your child needs to stay at home for 48 hours.

3) Your child has been diagnosed with a contagious disease such as indicated on the paperwork you signed.

4) Your child is so sick that it should stay at home to rest, even if it is “just” recovering from a common cold. Yellow and green mucus and a persistent cough are a sign of a contagious infection, so please be considerate of your child’s and other peoples’ wellbeing and let your child rest at home.

Should we discover any sick children in our KiTa or classes, we will inform you immediately and ask you to pick your child up. Please ensure your emergency phone numbers are up-to-date so that we can reach you at all times. If we continue to observe pandemic outbreaks of viruses due to disobedience to these rules, resulting in staff absence, we will be forced to take several measures. These may include:

- Closing the KiTa for a week
- Not providing cover lessons for sick members of staff (instead collapsing classes and showing movies in larger groups to accommodate staff absence).

House Points

Due to popular demand, please find attached to this newsletter a short information sheet about the types of behaviour which we reward with house points. All teachers are using this list when handing out points; we have also clarified for you the normal expectations which don’t warrant a special merit.

### Non-Uniform Day

Herzlichen Dank an alle Familien für die Spenden zu unserem Non-Uniform Day am 21. Dezember 2017.

Wir freuen uns, einen Betrag in Höhe von 180 Euro an die gemeinnützige Einrichtung „Aktion Kindertraum“ in Hannover weiterreichen zu können. Diese Einrichtung erfüllt die Herzenswünsche von kranken und benachteiligten Kindern und Jugendlichen und setzt sich für die gesunden Geschwister schwer erkrankter Kinder ein.

### Termine

In den nächsten Monaten werden die ersten House Events anfangen. In unserer Grundschule und im Gymnasium finden die Buchstabier-Bienen und die Science Fair statt. Wir freuen uns darauf, dass diese Schulwettbewerbe allen eine Chance geben, ihre Interessen und Talente zur Schau zu stellen.

### Elternsprechtag

Am 7. Februar findet unser nächster Elternsprechtag statt. Bitte machen Sie an diesem Tag nur einen Termin mit dem Klassenlehrer / der Klassenlehrerin (oder natürlich den Fachlehrkräften), wenn Gesprächsbedarf in Zusammenhang mit dem Zeugnis besteht. Andere allgemeine Themen sollen an diesem Tag nicht angesprochen werden. Eine Doodle-Termin Liste wird morgen früh per E-Mail verschickt; dies ermöglicht Ihnen, das Zeugnis zuerst zu lesen. Bitte emailen Sie Frau Kauffmann bis zum 5. Februar, wenn Sie eine Betreuung für diesen Tag brauchen. Wenn Sie keine Betreuung brauchen, bestellen Sie bitte das Mittagessen für Ihr Kind ab.

### Mitarbeiter – Veränderungen

Wir freuen uns, dass Frau Jodi Gruendler unser Office Team nun bereichert. Da Frau Gruendler schon bei uns in der KiTa gearbeitet hat, kennt sie unsere Einrichtung gut und kann das Office Team sehr gut unterstützen.

Mit Bedauern verabschieden wir uns von unserem hochgeschätzten Lehrer und Kollegen Herrn Chesters, der KIBS auf eigenen Wunsch zum 31. Januar 2018 verlässt. Wir bedanken uns herzlich für die gute Zusammenarbeit und wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute.

### Facebook

Bei Facebook veröffentlichen wir regelmäßig einige unserer Highlights. Wir freuen uns, wenn Ihnen die

### Non-uniform day

Many thanks to all families for your donations towards our non-uniform fundraising day on December 21<sup>st</sup>. We are happy to announce that we will be able to donate 180€ to the non-profit organisation “Aktion Kindertraum” in Hannover. This organisation fulfils long-desired wishes of disadvantaged or ill children and young people; it also supports healthy siblings of seriously ill children.

### Events

In the next couple of months, the first house events are starting. In our primary and secondary schools, we will host spelling bees and the annual Science Fair. We are looking forward to these school wide proceedings which will give everyone a chance to show off their individual interest and talents.

### Parent Conference Day

On February 7<sup>th</sup>, our next parent conversation day is taking place. Please note that this day is **only for appointments to discuss concerns that were raised on the report** which has been issued today. A doodle list for all teachers will be sent round tomorrow morning, so that everyone has the chance to read the report first. Please email Ms. Kauffmann by **February 5<sup>th</sup>** if you require hort supervision and cancel the lunch order for your child if you do not require hort supervision.

### Staffing Changes

Please welcome Ms Jodi Gruendler to our office staff here at KIBS. Previously employed in our Kindergarten, Ms Gruendler knows the school very well and will be an asset to our team.

With regret, we have to accept having to say goodbye to our esteemed colleague Mr Chesters, who will leave KIBS to move on to pastures new. We thank him for his dedication and hard work and wish him all the best for his future.

### Facebook

We regularly publish highlights of our lessons and events on Facebook and always welcome likes and shares of our posts.

Beiträge gefallen und Sie sie „teilen“ und „ liken“. Herzlichen Dank!

Herzlichst Ihre,



Heike Eckhoff  
Managing Director / Geschäftsführerin



Many thanks!

With best wishes,



Maren Clarke  
Principal / Direktorin



## Grundschule

### Inhalt:

- Neues Halbjahr, viele Pläne

Ein neues Schulhalbjahr bedeutet bei uns viele fantastische Events! Im Februar startet der Creative Writing Contest und der World Wildlife Day findet statt – die Fantasie und Kreativität Ihrer Kinder kommt mal wieder voll auf ihre Kosten. Im März steht das Lesen im Vordergrund: der Lesemarathon und World Book Day stehen an. Für unsere mathematischen Knüffler gibt es den World Maths Day und natürlich die jährliche Science and Engineering Ausstellung. Bitte nicht vergessen: die Anmeldefrist für die S&E Ausstellung ist schon am 16. Februar.

Auf das Sommerfest und die erste Aufführung müssen wir noch etwas warten, hier aber schon einmal ein beeindruckendes Foto unseres neuen KIBS Cheerleading Teams:



(Es sind noch ein paar Plätze frei; Interessenten dürfen sich gerne im Office melden.)

## Primary

### Content:

- New term, many things to look forward to

We've got another exciting term coming up here at KIBS with lots of great events on the horizon. In February, we have the return of the Creative Writing Contest and World Wildlife Day which should inspire lots of creativity and imagination. In March, we also have two great days to celebrate reading: the Readathon and World Book Day 2018! For the mathematical minds, we have Word Maths Day and of course, the 3<sup>rd</sup> annual Science and Engineering Fair. Don't forget, the deadline for entries is the 16<sup>th</sup> February!

Here a little peak at our KIBS cheerleading team – we can't wait to see them perform at our summer fest:



(We have a few more spaces available on the team; please contact the office if your child is interested.)

Herzlichst Ihre



Maren Clarke  
Leiterin der Grundschule



With best wishes,



Bradley Davies  
Deputy Head of Primary



## Kindergarten

Liebe Eltern,

wir möchten uns nochmals auf diesen Weg für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis am 16. Januar bedanken, da wir die Kita aufgrund des Sturmes früher schließen mussten.

Bitte beachten Sie, dass der Kindergarten am 01.02.2018 bis einschließlich 02.02.2018 geschlossen bleibt. An diesen Tagen findet die Teamfortbildung der Kindertagesstätte statt.

Bis spätestens dem 31.01.2018 werden wir die Listen für das Osterferienprogramm im März, als auch die Liste für die dritte Ferienwoche in den Sommerferien aushängen. Für die dritte Ferienwoche, können sich nur Kindergartenkinder eintragen. Die Kosten betragen 190€ und die Betreuung ist von 8-16 Uhr. Die Betreuung kann nur stattfinden, wenn die Teilnehmeranzahl von mindestens 18 Kindern erreicht wird. Der Preis ist inklusive Mittagessen. Die Liste wird im Flur des Eingangsbereiches des Kindergartens aushängen.

Wir haben viel positives Feedback für den Dance Club erhalten und führen inzwischen eine Warteliste. Wir überlegen derzeit eine dritte Gruppe einzuführen. Wir benötigen dafür aber noch ein paar Kinder. Sollten Sie Interesse haben so melden Sie sich doch bitte bei Frau Tillmanns. Vielen Dank.

Herzlichst Ihre,



Jacqueline Tillmanns  
Leiterin der Kindertagesstätte



## Kindergarten

Dear parents,

We would like to thank you again for your support on Tuesday 16th January. Due to the storm we had to close the kindergarten early. Thank you for your understanding.

Please note that the kindergarten will be closed from 01.02.2018 until 02.02.2018 inclusive. On these days the kindergarten team will have training.

By 31.01.2018, the latest, we will post the lists for the Easter holiday program in March, as well as the list for the third holiday week in the summer holidays.

For the third holiday week in summer, only kindergarten children can register. The cost is 190€ and the supervision is from 8-16 o' clock. This week in summer, can only take place if we have at least 18 participants. The price includes lunch. The list will be posted in the entrance hall of the kindergarten.

We have received a lot of positive feedback about the Dance Club and now have a waiting list. We are currently considering introducing a third group. We need some more children for this. If you are interested, please contact Mrs Tillmanns. Thank you very much.

With best wishes,



Beverley Smith  
Deputy Head of Kindergarten





